



Nr. 386 - 32. Jahrgang

1. August 2025

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Redaktion / Anzeigen: Fa. NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken, Fon (06898) 85 24 53

## 40 Teilnehmende haben Schulabschluss bei der vhs nachgeholt Rekord-Jahrgang: Mehr als die Hälfte erreicht Mittleren Bildungsabschluss



Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger (2.v.r. sitzend) und vhs-Direktorin Nicole Boissier (links daneben), freuen sich gemeinsam mit 23 der Absolventinnen und Absolventen, ihren Lehrkräften und zuständigen vhs-Mitarbeitenden über den bestandenen Schulabschluss, Foto: Stephan Hett / Regionalverband Saarbrücken

Sie sind zwischen 17 und 56 Jahre alt und haben sich fast ein Jahr lang – meist neben Arbeit und Familie – an mehreren Abenden pro Woche auf ihren Schulabschluss vorbereitet. Nun konnten 40 von 51 Teilnehmenden der Vorbereitungskurse der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken ihre Abschlusszeugnisse entgegennehmen – ein neuer Rekord. Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger und vhs-Direktorin Nicole Boissier gratulierten persönlich und überreichten die Zeugnisse im vhs-Zentrum Saarbrücken. Besonders erfreulich ist die Entwicklung beim Mittleren Bildungsabschluss: 25 Teilnehmende stellten sich der Prüfung – so viele wie noch nie an der vhs. 21 von ihnen haben erfolgreich abgeschlossen. Auch im Kurs zum Hauptschulabschluss erreichten 12 von 19 Teilnehmenden ihr Ziel. Rund 40 Prozent dieser Gruppe sprechen nicht Deutsch als Muttersprache – ein starkes Zeichen gelungener Integration. Ein weiteres Highlight waren die Ergebnisse aus der Justizvollzugsanstalt Lerchesflur Saarbrücken: Alle sieben Prüfungsteilnehmende des dortigen Kurses haben bestanden. Die Zeugnisse wurden im Rahmen

einer internen Veranstaltung übergeben. „Das Saarland zählt zu den Ländern mit der höchsten Schulabrecherquote – ein Grund mehr für die Volkshochschule, mit ihren Kursen gezielt gegenzusteuern. Die vhs eröffnet neue Perspektiven und bietet Jugendlichen wie Erwachsenen eine zweite Chance – unabhängig von Alter, Herkunft oder bisherigen Bildungswegen“, so Dr. Carolin Lehberger.

### Neue Vorbereitungskurse ab September

Der nächste Kurs zum Nachholen des Hauptschulabschlusses beginnt am 2. September und findet immer montags bis mittwochs, jeweils von 17.30 bis 21.15 Uhr in der Gemeinschaftsschule Bruchwiese statt. Der Kurs dauert ein Jahr und kostet 350 Euro, ermäßigt 200 Euro. Wer bereits einen Hauptschulabschluss besitzt, kann ab dem 1. September den Vorbereitungskurs zum Nachholen des Mittleren Bildungsabschlusses absolvieren. Der Unterricht dieses Kurses findet an vier Abenden in der Woche in den Räumlichkeiten des Otto-Hahn-Gymnasiums statt. Die Kosten für den einjährigen Kurs betragen 450 Euro, ermäßigt 300 Euro.

i.A. Daniel Schappert



## Nun wieder an die alte Stelle: Bushaltestelle an der Katharina-Weißgerber-Schule?

2019 wurde sie eingerichtet und alle waren damit glücklich und zufrieden – die Bushaltestelle für die Katharina-Weißgerber-Schule direkt an der Schule am Sportplatz. Die Kinder, weil sie sicher in den Bus kamen und das Lehrpersonal, weil sie versicherungsrechtlich abgedeckt das Ganze überwachen konnten. Bis nach Weihnachten 2024, also nach ca. fünf Jahren friedlichen Miteinanders, bei der Saarbahn GmbH Bedenken aufkamen wegen der An- bzw. Abfahrtmöglichkeiten der Haltestelle und diese kurzerhand in die Pfählerstraße verlagert wurde. Die Aufregung war groß. Eltern, Lehrpersonal und Kinder wollten ihre alte Haltestelle wieder haben, denn der Weg über die Pfählerstraße ist gefährlich und die Lehrerinnen und Lehrer dürfen ihn nicht absichern – fehlender Versicherungsschutz. Übrigens, auch die Anwohner und Anwohnerinnen bei der neuen Haltestelle sind nicht glücklich – die Kinder sind wohl eher keine „Schmutzengel“ – im Gegenteil. Als damalige Bezirksbürgermeisterin organisierte ich eine Ortsbegehung mit allen Betroffenen (Lehrer- und Elternschaft, AnwohnerInnen, Polizei, Ordnungsamt, Stadtverwaltung, Saarbahn GmbH). Da wurde eine Reihe von Vorschlägen erarbeitet, u.a. Verkehrsspiegel, geringer Umbau der Haltestelle, Straßenmarkierungen, Parkverbote und Warnschilder. Alle fanden die Vorschläge gut und waren für die Rückverlegung der Haltestelle, bis auf den wichtigsten Partner, die Saarbahn GmbH. So blieb die Haltestelle in der Pfählerstraße,



daran änderte auch ein mehrheitlich vom Bezirksrat angenommener Antrag der SPD-Fraktion, der sich alle Anregungen zu eigen gemacht hatte, vorerst nichts. Die CDU wollte dem Antrag eh nicht zustimmen.

Doch nun die gute Nachricht: Unter Berufung auf diesen Antrag teilt das Stadtplanungsamt dem Bezirksrat mit, dass nach Prüfung aller Vorschläge ein Spiegel gegenüber der Haltestelle angebracht werden soll, dass die Tempo-30-Zone erweitert wird, dass es eine Straßenmarkierung „Vorsicht Kinder“ geben wird und alles flankiert von einem absoluten Halte- und Parkverbot werktags in der Bushaltezone von 7:00 bis 14:30 Uhr.

Jetzt fehle nur noch das o.k. der Saarbahn GmbH, doch mit der stehe man in engem Austausch, so das Stadtplanungsamt.

Die SPD-Fraktion bedankt sich bei den Verantwortlichen für die weise Entscheidung auch im Namen der Kinder, der Eltern, der Lehrerschaft und der Anlieger in der Pfählerstraße. Am 28. August sind die Vorschläge des Stadtplanungsamtes auf der Tagesordnung des Bezirksrates. Bei Rückfragen, Beschwerden oder Anmerkungen wie stets: E-Mail: isolde.ries@gmail.com, Telefon: 0177 / 70 20 168

Ihre  
Isolde Ries

## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken  
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 9.00 - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



Redaktionsschluss: Mittwoch, 13. August 2025, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin Ausgabe: 22. August 2025

## Täglich frisch auf den Tisch

### Backwaren Martini

**Bestell-Telefon: 0174-971 76 72**

**Ab sofort Backwaren-Lieferservice in Gersweiler und Klarenthal.**



Ehemaliges Geschäft in der Krughütterstraße

**SAVE THE DATE!**

# Ladies-Flohmarkt

**Samstag, 13. September**

**Die SPD Gersweiler lädt alle Frauen recht herzlich zum 1. Ladies-Flohmarkt ein.**

**Ein Flohmarkt, in dem es nur um Frauen-Kleider, Taschen und Accessoires geht.**

**Wenn du auch ausstellen möchtest dann melde dich bis zum 23. August an: ladiesflohmarkt.spd@gmail.com**

**Tischgebühr: 10 Euro**

**Der 1. Ladies-Flohmarkt am 13. September  
Von 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr, TUS/Turnhalle Gersweiler,  
Krughütterstrasse 92**

**Es gibt Cocktails mit und ohne Alkohol zu fairen Preisen.**

## Unsere WEB-Ausgaben!

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)





# Abfluss zu? Abfluss-AS!

J. Baumgärtner GmbH

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten



Telefon, Klarenthal:  
06898 / 25022

Klärgrubenkurzschließung!

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

## Wanderfreunde Klarenthal e.V. Wandertermin im September 2025



Wanderung am  
14.09.2025

Grubenweg I,  
Schwalbach

### Wanderführerinnen:

Rixecker/Blochwitz

**Afahrt:** 8:30 Uhr

Schule Klarenthal

Wir freuen uns über Gäste die gerne mitwandern wollen. Die Wanderordnung des Vereins gilt für alle Teilnehmer. Bei Fragen zu einer Wanderung bitte mit der jeweils entsprechenden

Wanderführung telefonieren. Anmeldeschluss für die jeweilige Wanderung ist Mittwoch, 15.00 Uhr vor der jeweiligen Wanderung bei Petra Rixecker unter der Telefonnummer: 0 68 98 – 3 79 90.

**Hinweis:** Anzumerken wäre noch, sollte man Mitfahrer sein, bitte sauberes Schuhwerk für die Hin- und Rückfahrt anziehen. Nähtere Infos finden sich im Internet unter <http://www.wanderfreunde-klarenthal.de>

Silke Schröder

## Demenzbegleiterkurs startet im September Malteser suchen engagierte Ehrenamtliche in Saarbrücken



**Malteser**  
... weil Nähe zählt.

Im September beginnt bei den Maltesern in Saarbrücken ein neuer Qualifizierungskurs zur Mitarbeit im Demenzdienst. Gesucht werden engagierte Menschen, die stundenweise Zeit schenken und die Lebensqualität von demenziell veränderten Personen verbessern möchten. Der Kurs vermittelt in insgesamt 40 Unterrichtseinheiten das nötige Wissen und praktisches Handwerkszeug für die Begleitung von Menschen mit Demenz. Die Schulung wird von Dozentin Daniela Herda geleitet und bereitet die Teilnehmenden auf ihre Tätigkeit

im häuslichen Umfeld oder in Gruppenangeboten wie dem Café Malta, Musik Café Malta oder dem Tanz-Café vor. Die Malteser begleiten Menschen mit Demenz individuell, würdevoll und mit Respekt vor ihrer Persönlichkeit. Ziel ist es, Teilhabe am Alltag zu ermöglichen und Angehörige spürbar zu entlasten.

Wer Interesse an einer sinnvollen ehrenamtlichen Tätigkeit hat, ist herzlich eingeladen, mit dem Demenzdienst der Malteser in Saarbrücken Kontakt aufzunehmen.

### Kontakt und weitere Informationen:

Sabine Eis

E-Mail: [Sabine.eis@malteser.org](mailto:Sabine.eis@malteser.org)  
Melanie Pätzold  
Referentin Presse & Öffentlichkeitsarbeit

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfälzerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuch!

• (0681) 968 657 25



[www.vlh.de/bst/6253](http://www.vlh.de/bst/6253) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerg.

## Private Kleinanzeigen

### Klarenthal - Birkenweg DG Wohnung mit Loggia

3 ZKB, ca. 90 qm GF  
in ruhigem 3 FH ab 1.11.2025  
550,- Euro + NK

**Telefon: 0175 - 80 79 240**

**Metallbau**  
**Bitter**

An den Ziegelhütten 25  
66127 Saarbrücken-Klarenthal

Telefon: 0157 - 77 04 80 41  
[www.metallbau-bitter.de](http://www.metallbau-bitter.de)

♦ Tore ♦ Türen ♦ Überdachungen  
♦ Geländer ♦ Reparaturen



**Torsten Born**  
Mobil : 01525 / 6262816  
Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)  
Karlstraße 34  
66127 Saarbrücken - Klarenthal

### Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten

- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

... seit über  
75 Jahren!

**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



## MEIN SKIZZEN- UND LERNTAGEBUCH

Die eigenen Ideen, Pläne und Lerninhalte skizzieren zu können, ist unglaublich hilfreich. Informationen lassen sich leichter behalten, die eigenen Ideen bekommen eine Form und das Gegenüber versteht sie besser. Keine Angst vor dem weissen Blatt, denn die grösste Hürde eines Skizzenbuchs ist mit dem

«Skizzen- und Lernstagebuch» bereits genommen: Es ist nicht ganz leer. Für den Einstieg ins Skizzieren werden zahlreiche Anregungen und Visualisierungsbeispiele angeboten. Trotzdem bleibt jede Menge Platz, um gleich selbst loslegen zu können. Nebenbei gibt es Lerntipps und Hinweise, wie man sich Dinge besser merken kann. Los geht's ...

**Mägi Brändle** ist ausgebildete Primarlehrerin und Übersetzerin, hat in einem Wissenschaftsverlag und mehr als zehn Jahre als Dozentin für Sprache und Kommunikation an der Berner Fachhochschule gearbeitet. Seit sie entdeckt hat, welche Kommunikationswucht Visualisierungen entwickeln können, gibt sie dieses vielseitig einsetzbare Tool mit viel Freude und Überzeugung mit ihrem Unternehmen visualisierbar.ch weiter.

96 Seiten

Erscheinungsdatum:  
01.04.2025

Taschenbuch: 19,- Euro  
ISBN: 978-3-0355-2675-2  
hep Verlag

Zu gewinnen bei unserem  
**Schwedenrätsel auf Seite 8**

7	8	6	4	9	2	1	3	5
4	2	5	3	1	6	9	7	8
1	9	3	5	7	8	4	2	6
2	3	4	1	5	9	8	6	7
6	7	9	8	3	4	5	1	2
8	5	1	6	2	7	3	9	4
9	4	8	7	6	1	2	5	3
5	1	7	2	4	3	6	8	9
3	6	2	9	8	5	7	4	1

Lösung des Suduko von Seite 8

# Zait & Kloster

Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 90941-0 • Telefax 0 68 98 / 90941-20  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

Wir sind ein mittelständiges Unternehmen  
mit sicherer Zukunft.

Wir suchen Mitarbeiter für folgende Bereiche:

**Kanalbau**  
**Straßenbau**  
**Kanalreinigung**  
**Kanalinspektion**

Wir bieten eine faire Bezahlung, gemäß den  
aktuellen Tarifen des Bauhauptgewerbes.

Bewerbung per Post oder per E-Mail:  
[info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

# Kirmes in Neu-Aschbach

## 30.08.2025 - 02.09.2025

Samstag, 30.08.2025

16.00 Uhr

Eröffnung des Festplatzes  
mit Fasanstich

anschließend Kaffee und Kuchen

18.00 Uhr

Gemütliches Beisamensein mit  
Musik

Sonntag, 31.08.2025

10.00 Uhr

Frühschoppen bei den Kirwe-Buze

11.30 Uhr

Mittagessen (Gefüllte mit Kraut)

Dienstag, 02.09.2025

17.00 Uhr

Eröffnung des Festplatzes

anschl.

Gemütliches Beisamensein mit  
Musik

Beerdigung der Kirb u. Feuerwerk

An allen Tagen ist für Speis und Trank bestens gesorgt  
Es laden herzlich ein.  
Die „Kirwe-Buze e.V.“

### Kirmes in Neu Aschbach

#### Kirwe Buwe

#### Neu Aschbach e.V.

Am letzten Augustwochenende ist es wieder soweit, dann heißt es wieder „Wem iss die Kirb“ in Neu Aschbach. Am Samstag dem 30. August 2025 wird der Festplatz auf dem Aschbacher Hof um 16.00 Uhr mit einem Fasanstich eröffnet. Wir hoffen auf gutes Wetter und viel Spaß beim feiern. Nach dem Fasanstich wird unser Kirweboom gestellt. Den Abend feiern wir mit flotter Musik bis tief in die Nacht. Am Sonntag dem 31. August 2025 öffnet unser Festplatz um 10.00 Uhr zum

Frühschoppen und gegen 11.30 Uhr können die ersten „Gefilde mit Sauerkraut“ verzehrt werden. Den Nachmittag lassen wir langsam ausklingen. Den Abschluss feiern wir am Dienstag dem 2. September 2025. Ab 17.00 Uhr sind wieder alle Stände für unsere Gäste geöffnet. Auch an diesem Abend gibt es wieder flotte Musik. Bei einsetzender Dunkelheit wird unser Kirwe-Hannes verbrannt und der Himmel wird durch ein Feuerwerk verzaubert. An allen Tagen freuen sich die Kirwe-Buze Neu Aschbach auf ihren Besuch. Jeder der unseren Verein auch in den Ständen unterstützen möchte ist bei uns herzlich Willkommen.

### Ihr ambulanter Pflegedienst in Gersweiler

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



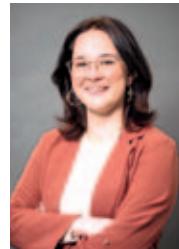
Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler  
E-Mail: [info@vision-pflege.de](mailto:info@vision-pflege.de)

Telefon: 0681 - 50 98 16 84

## Straßendialog der SPD Klarenthal-Krughütte fand großen Anklang

**SPD** Der von der SPD Klarenthal-Krughütte organisierte Straßendialog durch Klarenthal fand am vergangenen Samstag regen Zuspruch in der Nachbarschaft. Bei sommerlichem Wetter kamen Bürgerinnen und Bürger in der Stefanstraße zusammen, um bei Würstchen und guter Stimmung mit den Vertreterinnen und Vertretern der SPD ins Gespräch zu kommen. Das unkomplizierte Format ohne Anmeldung bot Raum für offene Gespräche, Kritik, Ideen und Fragen rund um die Anliegen im Stadtteil. Viele nutzten die Gelegenheit, um ihre Gedanken direkt zu teilen, sich über politische Themen auszutauschen oder die SPD Klarenthal-Krughütte persönlich kennenzulernen. „Wir freuen uns sehr über das Interesse und die Offenheit, mit der uns die Menschen begegnet sind“, so Anna Merten, Mitglied im Bezirksrat West. „Gerade der direkte Austausch auf Augenhöhe ist für uns von großer Bedeutung“, ergänzt der Ortsvereinsvorsitzende Mar-

co Rupprecht. Derzeit planen wir bereits weitere Formate dieser Art. Auch außerhalb des Wahlkampfs sind wir für die Menschen vor Ort da und möchten mit ihnen im Austausch bleiben. Wer keine Gelegenheit hatte, am Straßendialog teilzunehmen, kann sich dennoch jederzeit mit Fragen oder Anliegen an die SPD Klarenthal-Krughütte wenden. Die Tür steht nicht nur bei Grillaktionen offen – wir sind auch außerhalb dieser Veranstaltungen jederzeit ansprechbar und erreichbar.



### Kontakt:

Anna Merten:  
Telefon: 0176 83241782  
E-Mail: anna\_merten@web.de  
Marco Rupprecht:  
Telefon: 06898 9045895,  
E-Mail: marco.rupprecht@spd-saarbruecken.de  
Instagram: spd\_klarenthal

Marco Rupprecht

## Energieberatung Saar Udo Quinten

BAFA und KFW zertifizierter Effizienzexperte

- Energieausweise
- Energieberatung
- Sanierungsfahrplan ISFP
- Baubegleitung
- Ausschöpfung aller Fördermöglichkeiten



Karlstraße 170 - 66127 Saarbrücken - Tel. 06898/500 43 52 - Mobil 0155-610 38 207  
www.energieberatungsaar.de - E-Mail: udo.quinten@energieberatungsaar.de

**Bei uns bleiben  
keine Wünsche offen!**



**Steakhouse El Carnicero**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Nutzen Sie auch weiterhin  
unseren Abholservice!**



**Kochwelt Partyservice**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Ihre MTC Gastro GmbH**  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

## SPD setzt Tempo 30 vor Klarenthaler Kita durch – weitere Sicherheitsmaßnahmen nötig

**SPD** Lange kämpfte die SPD für Tempo 30 vor der Kita Waldwiese.

Mit Erfolg: Jetzt hängen die Schilder in der Fenner Straße in Klarenthal. Bis dahin stellte der Klarenthaler Stadtverordnete Marco Rupprecht mehrere Anträge im Stadtrat, schrieb dem Oberbürgermeister persönlich und wandte sich schlussendlich an die Presse. Dann ging alles ganz schnell. Rupprecht zeigt sich dankbar: „Ich freue mich, dass Uwe Conradt und seine Verwaltung gehandelt haben. So schützen wir die Kinder und Eltern der Kita Waldwiese. Die Autofahrer werden das neue Tempolimit sicher respektieren. Falls nicht, muss die Stadt kontrollie-

ren, damit Tempo 30 eingehalten wird. Sonst war alles umsonst.“ Auf diesem Teilerfolg will die SPD sich nicht ausruhen. Aus den Kita-Kindern werden schließlich Schulkinder, die einen sicheren Schulweg brauchen. Rupprecht: „Eltern wünschen sich zu Recht, dass ihre Kinder sicher in der Schule ankommen. Dafür gibt es bereits das Schulkindprojekt, in dem die Kinder lernen, wie sie zu Fuß in die Grundschule Klarenthal kommen.“ Was noch fehlt, ist ein umfassendes Konzept für sichere Schulwege im Stadtteil. Im Rahmen der Schulwegplanung soll ein solches zeitnah für Klarenthal entstehen. Dazu wird die SPD einen Antrag im Stadtrat einbringen.

SPD-Stadtratsfraktion, Florian Korb

**HERRMANN**  
Völklingen

**Photovoltaikanlage**  
Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!



[www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)  
Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen  
**Tel.: 0 68 98 - 24 612**

## NEUERÖFFNUNG



## ONKOLOGISCHE KOSMETIK KOSMETIK - FUSSPFLEGE

Hauptstraße 69, 66128 Gersweiler  
Termine nach Vereinbarung unter  
**Telefon: 0681-87 33 87**

## Kreativer Ferienspaß: Die Kunstschule Kassiopeia lädt ein!



Die Sommerferien stehen vor der Tür und damit auch die perfekte Gelegenheit, Neues auszuprobieren und kreativ zu werden! Die Kunstschule Kassiopeia lädt alle Schulkinder zu einem ganz



besonderen Ferienprogramm ein, das Kunst, Kultur und jede Menge Spaß miteinander verbindet. Jeden **Donnerstag** verwandelt sich das beeindruckende UNESCO-Weltkulturerbe **Völklinger Hütte** in eine Kreativstation. Der Anlass? Die faszinierende aktuelle Ausstellung „**The True Size of Africa**“ – ein perfekter Ausgangspunkt für inspirierende Entdeckungsreisen. Die Workshops sind so vielfältig. Ob du Lust hast,

Besuch deine Schule  
der Phantasie auf Instagram:  
@kassiopeia.kunstschule



dich in der **Textilkunst** auszutoben, spannende **Geschichten zu illustrieren**, dich auf eine geheimnisvolle **Schatzsuche** zu begeben oder gemeinsam zu **musizieren** – hier ist garantiert für jeden Geschmack etwas dabei. Die Teilnahme ist **kostenlos!** Nutzt diese einmalige Chance, eure Ferien auf kreative Weise zu gestalten und das Weltkulturerbe Völklinger Hütte von einer ganz neuen Seite kennenzulernen. Alle Informationen findet ihr auf unserer Homepage: [www.jks-kassiopeia.de](http://www.jks-kassiopeia.de)

**Kassiopeia Kunstschule e.V.**  
Pfarrwiesstr. 1, 66333 Völklingen

**ELEKTRO LAWENS**

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



## BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- **Kühl & Gefriergeräte**
- **Waschmaschinen & Trockner**
- **Kücheneinbaugeräte**
- **Klimageräte**

- **Kaffeevollautomaten**
- **TV Geräte**
- **Antennenanlagen**
- **Alarm & Überwachung**



- **Reparaturservice**
- **Anschluss- und Montageservice**
- **Kaffeevollautomaten-Service**
- **Entsorgungsservice**

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
**HAUPTSTRÄDE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL**

## Bau- und Sanierungsmaßnahmen im Altbestand der Modernen Galerie seit Juli 2025 - Reduzierter Eintrittspreis



In der Modernen Galerie des Saarlandmuseums finden im Altbestand ab dem 8. Juli bis in den September 2025 Bau- und Sanierungsmaßnahmen statt. Zwei der drei Museumsbereiche – Trakt A (Sammlungspavillons) und Trakt C (Wechselausstellungspavillon) – werden zeitweise für den Publikumsverkehr geschlossen, Trakt B (Erweiterungsbau mit der aktuellen Sonderausstellung



Außenansicht der Modernen Galerie des Saarlandmuseums © Stiftung Saarländischer Kulturbesitz, Foto: Tom Gundelwein

Re:start) sowie der Skulpturengarten bleiben geöffnet. Die Moderne Galerie bietet für die Dauer der Baumaßnahmen einen reduzierten Eintritt von 5,- € (3,- € ermäßigt) an. Der Eintritt in den Skulpturengarten bleibt frei. Mit den Maßnahmen verbessert die Moderne Galerie ihre Standards hinsichtlich Energieeffizienz, Nachhaltigkeit und Sicherheit. Gefördert von dem Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages wird in Trakt A und C die Elektroinstallation saniert und die Beleuchtung von Halogentechnik auf zeitgemäße und energiesparende LED-Technik umgestellt. Neben weiteren Maßnahmen, die über das Programm „Investition für nationale Kultureinrichtungen in Deutschland – INK 2024“ und das Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes gefördert werden, wird in Trakt C zudem parallel die Decke saniert. Mit den Sanierungsmaßnahmen wird auch eine Verbesserung der Betriebs- und Präsentationsbedingungen angestrebt. Der Stiftung Saarländischer Kulturbesitz ist es

wandels begegnet werden kann. Der Wechselausstellungspavillon wird nach den Umbaumaßnahmen nicht nur mit einer neuen Lichtdecke glänzen, sondern auch mit einer eindrucksvollen Ausstellung:

Am 19. September 2025 eröffnet **Into the Dark – Grafik von Ensor bis Munch**.

Die Schau beleuchtet anhand von über 110 Werken das „dunkle“ Spektrum menschlicher Gefühle. Gezeigt werden zentrale Arbeiten von Edvard Munch, James Ensor, Käthe Kollwitz, Alfred Kubin, Otto Dix, Odilon Redon, Paula Modersohn-Becker und vielen anderen.

### AKTUELLE AUSSTELLUNGEN

Saarlandmuseum – Moderne Galerie

:: Re:start – Gestalterische Positionen für bessere Zukünfte, bis 26. Oktober 2025

:: Monika Sosnowska, bis 12. April 2026

Deutsches Zeitungsmuseum

:: Willi Graf – ein Leben für die Freiheit, bis 17. August 2025

:: 1949-1990. Eine kurze Geschichte der BRD, vom 14. Juni bis 5. Oktober 2025

**Sicherheit durch Erste-Hilfe-Kurs für Kinder**  
In Zusammenarbeit mit dem DRK Saarbrücken veranstaltet  
die VHS Völklingen einen Erste-Hilfe-Kurs für Kinder.



Wie sollten sich Kinder im Notfall verhalten? Das ist eine wirklich wichtige Frage. Es ist äußerst bedeutend, dass Kinder lernen, im Notfall zu wissen, wie kann ich helfen, was ist zu tun. Erste Hilfe leisten zu können, besonders in der Schule oder im Verein kann von großer Bedeutung sein.

Die Zusammenarbeit mit dem DRK Saarbrücken ist dabei sehr wertvoll, weil sie den Kindern professionelles Wissen und praktische Fähigkeiten kindgerecht vermitteln. So lernen die Kinder was im Notfall zu berücksichtigen ist und können im Ernstfall besser damit umgehen.



Der kostenpflichtige Kurs findet am Dienstag, den 12. August 2025 von 10.00 – 11.30 Uhr im Alten Rathaus in Völklingen statt.

**Weitere Informationen unter** [www.voelklingen.de/kinderfe  
rienprogramm](http://www.voelklingen.de/kinderfe rienprogramm)

**Anmeldung und weitere Infos** direkt bei der VHS Völklingen unter der Tel. 06898/132597 oder Mail: [vhs@voelklingen.de](mailto:vhs@voelklingen.de)

### Landeshauptstadt und ADFC laden zu Entdeckungstour per Rad durch den Bezirk Halberg ein



Die Landeshauptstadt Saarbrücken stärkt den Radverkehr und bietet gemeinsam mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) auch in diesem Jahr wieder Entdeckungstouren mit dem Fahrrad durch verschiedene Saarbrücker Stadtteile an. Das kostenlose Angebot richtet sich an alle, die Saarbrücken per Rad kennenlernen wollen, egal ob sie neu in der Stadt sind oder schon länger hier wohnen. Die nächste Entdeckungstour startet am Sonntag, 3. August, 14.00 Uhr, im Bezirk West angeboten (Treffpunkt: Burbacher Markt am Markthallendach).

**Infos zur Anmeldung**  
Wer bei den Entdeckungstouren mitfahren möchte, muss sich vorab über die Website des ADFC Saar unter [www.saarland.adfc.de/](http://www.saarland.adfc.de/) aktuelles anmelden. Dort gibt es auch weitere Infos und Hinweise zu den Touren. Es ist ebenfalls möglich, sich beim ADFC per E-Mail an [info@adfc-saar.de](mailto:info@adfc-saar.de) oder telefonisch unter der Nummer +49 681 45098 anzumelden und sich über die Touren zu informieren.

**Weitere Informationen** zum Thema Radfahren in Saarbrücken gibt es unter [www.saarbruecken.de/radfahren](http://www.saarbruecken.de/radfahren)

### malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 0681 / 700 781  
mobil: 0172 / 658 69 60

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

### Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen

#### Der Gartenbauverein informiert:

Da die Apfelbäume in vielen Gärten und auf Streuobstwiesen eine gute Ernte versprechen vergibt der Gartenbauverein bereits Termine für die Kelterei im September und Oktober in Gersweiler.



Jeder, der einen Apfelbaum hat, kann sich bei uns leckeren und vor allem haltbaren Apfelsaft aus seinen eigenen Äpfeln herstellen lassen.

Anmeldungen und Informationen erhalten Sie bei:  
Jörg Kuhn, Telefon (06898) 85 24 53  
von Montag-Freitag  
nur in der Zeit von 14.00 Uhr - 15.00 Uhr.  
**!!!Gerne kaufen wir Ihre Äpfel an!!!**

Bewirb dich bei  
uns als Pflegekraft  
(m/w/d)



Deine Festanstellung  
mit Flexibilität!

Lust auf einen Dienstwagen, neue Städte und die Herausforderung, verschiedene Einrichtungen kennenzulernen?

Bewirb dich jetzt direkt unter:  
[bewerbungen@haus-edelberg.de](mailto:bewerbungen@haus-edelberg.de)

HIER BIN  
ICH WIR.

Haus Edelberg  
Senioren-Zentrum Klarenthal



# HORNETZ

**Öffnungszeiten:** Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
**Mi.:** 8:30-14:00 Uhr • **Sa.:** 8:00-13:00 Uhr  
**Termine sichern unter Tel.:** (0681) 7 21 38

Zeit für Haare

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Stefanie Verch und Team**  
**Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler**

## „REWE – Scheine für Vereine“ der TC Schwarz-Weiß Klarenthal sagt Danke.

Der Tennisclub Schwarz-Weiß Klarenthal e.V. bedankt sich hiermit bei allen lieben Freunden und Gönnern unseres ehrenamtlichen Sportvereins für die tatkräftige Un-



terstützung durch Einkäufe in unserem ortsansässigen REWE-Markt in Klarenthal und für die in der mit viel Herzblut im unverwechselbaren Tennisball-Design dekorierten Spendenbox gesammelten „Scheine für Vereine“, der gleichnamigen tollen Aktion des



REWE-Marktes zur Unterstützung regionaler Vereine.

Wir sind daher fassungslos, dass es dreiste und asoziale Mitmenschen gibt, die sich durch Diebstahl unserer Spendenbox daran bereichern oder sich anderwärts damit profilieren wollen.

Die Größenordnung des vor allem emotionalen Wertes ist für uns leider nicht bezifferbar. Wir stellen der Person, die die Spendenbox gestohlen hat, hiermit sprachlos ein Armszeugnis aus und wünschen ihr definitiv nur das Beste unseres Rechtsstaats.

Der Vorstand des TC Klarenthal

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
**Telefon: 0681 – 70 93 64**  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

### Postagentur - Tabakwaren Schreibwaren

**ACHTUNG: Unsere Öffnungszeiten in den Sommerferien vom 7. Juli bis 16. August:**

**Montag - Samstag: 9:00 - 12.00 Uhr**

Telefon: (0151) 26 66 05 15

**Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal**



**Öffnungszeiten  
des EZV Wertstoffhofes**  
Hans-Großwendt-Ring 6  
66333 Völklingen

**Mittwoch und Freitag:**

8.30 Uhr - 17.00 Uhr

**Samstag:**

8.00 Uhr - 14.00 Uhr

**Beerdigungsinstitut**  
seit 1948 **Peter Schneider** GmbH  
Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken  
**Tel. 0 68 1 / 7 96 10**  
Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.  
**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**  
Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge  
**Bestattungen aller Art**  
**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**  
[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken

Telefon: 06898 - 50 46 532

Telefon: 0151 - 23 23 05 58

**Queergelesen – Der queer-feministische Lesekreis der FrauenGenderBibliothek Saar und des AK Queer der Universität des Saarlandes:  
Nächstes Treffen am Mittwoch, 20. August 2025, um 19:30 Uhr.**



Der offene Literaturtreff beschäftigt sich mit Büchern und Filmen, die einen Fokus auf lesbische, schwule, bisexuelle, trans und weitere queere Perspektiven set-

auch ohne vorherige Lektüre des Buches. Am 20. August 2025 geht es um „Die steinernen Götter“ von Jeanette Winterson. Verlagstext: Botox war gestern. In Jeanette Wintersons schöner neuer Welt lässt man sich genfixieren. Frauen selten über dreißig,

Männer oft kurz vor vierzig, und falls man beim eigenen Partner eine Vorliebe für junge Mädchen entdeckt, gibt es die Rückfixierung, notfalls auf zwölf Jahre. Die Ewigkeit ist Gegenwart geworden in „Die steinernen Götter“, der Traum von unvergänglicher Jugend Realität. Nur der geschundene Planet gibt Anzeichen, dem Jahrtausende währenden Raubbau einer immer rücksichtsloseren Menschheit nicht länger standzuhalten. Mit hemmungslos verspielter Phantasie und Scharfsinn entwirft Jeanette Winterson eine nicht allzu fern liegende Zukunftswelt, deren Trostlosigkeit erschreckend ist, doch sie

wäre nicht Jeanette Winterson, wenn sie Zerstörung und Leere nicht eine ihrer leidenschaftlichen, idealistischen Heldinnen entgegensezten. Billie, die sich der Fixierung widersetzt, dem Altern stellt und die alles besiegende Kraft der Liebe entdeckt. Eindringlich erzählt Jeanette Winterson vom Verschwinden der Welt und vom Bleiben der Liebe.

**Treffpunkt:**

FrauenGenderBibliothek Saar, Großherzog-Friedrich-Str. 111, 66121 Saarbrücken

Eine Online-Zuschaltung ist möglich.

Bei Interesse gerne melden.

Petra Stein

BUCH-CLUB

# QUEERGELESEN

Mi, 20. Aug  
19:30 Uhr

Nur solange der Vorrat reicht...!

FrauenGender Bibliothek Saar AK Queer Uds

## An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt und ab sofort bei mir erhältlich!

Folgende leckere Honigsorten haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

- Frühtrachthonig •
- Rapshonig • Blütenhonig
- • • • • • • •
- Und ab sofort die leckeren Gewürze und Öle •
- Neu "Der kleinen Gourmet Manufaktur" Neu

Hobby-Imker Jörg Kuhn  
Hauptstraße 43 • Klarenthal  
(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

zen. Einerseits ist es für queere Menschen wichtig, sich in Medien repräsentiert zu sehen, andererseits führt bei Heterosexuellen die Beschäftigung mit anderen Lebensrealitäten zu mehr Empathie und weniger Diskriminierung. Die damit zusammenhängende Auseinandersetzung mit gesellschaftlichen Erwartungen lässt Stereotypen und Klischees hinterfragen. Durch die ausgewählten Texte bzw. Filme und deren Besprechung wird die Vielfalt menschlichen Lebens und Liebens sichtbar. Der AK Queer der Universität des Saarlandes und die FrauenGenderBibliothek Saar laden gemeinsam dazu ein, queere Literatur zu entdecken und sich in der Gruppe darüber auszutauschen. Die offene Gruppe trifft sich regelmäßig an jedem 3. Mittwoch eines Monats. Das jeweilige Buch wird gemeinsam ausgewählt. Eine Teilnahme ist auch unregelmäßig möglich und

SENIORENRESIDENZ SONNENWINKEL FAMILIE MERSDORF

NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

# Taxi Ziemer

**0681-70777**

Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- od. Strahlentherapie,  
Fahrten zur Reha oder Kur.

Unsere WEB-Ausgaben!  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

**GÜNTHER KASSEL**  
GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
**Solaranlagen / Photovoltaik**

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66127 Saarbrücken-Klarenthal**

Fachbetrieb in der Landesinnung

**SaVi**  
Alltagshilfe

**Wir mit Dir**

**Beispiele unserer Leistungen:**

Alltagshilfe / Haushaltshilfe: Kochen, Waschen, Bügeln, Haushaltsreinigung, Fenster putzen, Pflanzen gießen..., Begleitung / Erledigungen: Allgemeiner Begleitungs- und Erledigungsservice, Arzt-, Behörden- und Apothekengänge..., Betreuung / Gesellschaft: Gespräche, Spiele, Spazieren, Gedächtnisübungen, Kaffee und Kuchen..., Kostenlose Haushaltshilfe bei einer ärztlichen Verordnung bei Schwangerschaft / Entbindung sowie nach Unfall / Operation

Alltagshilfe SaVi GbR., Hauptstraße 80 • 66128 SB- Gersweiler  
Telefon: (0681) 686 572 41 • Web: [Alltagshilfe-SaVi.de](http://Alltagshilfe-SaVi.de)

Kostenlose Betreuung und Unterstützung im Haushalt ab Pflegegrad 1. Die Abrechnung kann direkt mit der Pflegekasse erfolgen!



**Sportfischerverein**  
Völklingen 1923 e.V.

**Feiert mit uns!**  
**23.-24.08.2025**

An den Sieben Weihern in Klarenthal...

**Samstag 23.08.2025 ab 15 Uhr**

Eröffnung und Fasanstich um 18:00 Uhr durch den Vorsitzenden der CDU Gersweiler und der CDU Bezirksratsfraktion Volker Arnold. Danach musikalische Unterhaltung durch "Jörg's Hitmix" unterstützt von der Sparkasse Saarbrücken



**Sonntag 24.08.2025 ab 10 Uhr**

Kaffee und Kuchen  
Fischspezialitäten & Alternativen.  
Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen wie immer bestens gesorgt.



**Vincenzo Drago**

**Bauunternehmung**

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Außenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

*Meisterbetrieb*

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
[info@vincenzo-drago.de](mailto:info@vincenzo-drago.de)

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)

Rollladen  
Fenster  
Haustüren  
Insektenenschutz  
Rolllöre  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotoren  
• für Rollladen  
• für Garagentore

**Fenster und Rollladen**  
**Schiestel** GMBH

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



**Mitarbeiter in  
Festanstellung gesucht**

## Kulturpreis für Musik

**Jetzt noch Nominierungen einreichen!  
Die Frist endet am Montag, dem 11. August**



### REGIONALVERBAND SAARBRÜCKEN

Der Regionalverband Saarbrücken verleiht 2025 erneut den Kulturpreis für Musik, der im jährlichen Wechsel mit dem Kulturpreis für Kunst vergeben wird. Voraussetzung: Die Bewerberinnen und Bewerber müssen im Regionalverband Saarbrücken wohnhaft und künstlerisch tätig sein. Im Fokus der diesjährigen Ausschreibung steht das Genre Pop mit dem Schwerpunkt Singer/Songwriter. Die Frist zum Einreichen einer Nominierung endet am Montag, dem 11. August. Vorschläge für Musikerinnen, Musiker oder Musikgruppen können sowohl Städte und Ge-

meinden als auch Vereinigungen oder Bürgerinnen und Bürger des Regionalverbandes einreichen. Eigenbewerbungen sind ausgeschlossen. Mit dem Kulturpreis für Musik ist eine persönliche Auszeichnung durch die Regionalverbandsdirektorin und eine Zuwendung in Höhe von 4.000,- Euro für Einzelpersonen oder 5.000,- Euro für Musikgruppen verbunden. Die Preisverleihung erfolgt im Rahmen eines Festaktes im Saarbrücker Schloss. Zusätzlich beinhaltet die Auszeichnung die Möglichkeit, an einem passenden Kultuort im Regionalverband Saarbrücken aufzutreten.

#### Weitere Informationen:

[www.regionalverband.de/kulturpreis](http://www.regionalverband.de/kulturpreis)

#### Kontakt:

Katja Dröschel

Telefon: 0681 506-6062

E-Mail: [katja.droeschel@rwsbr.de](mailto:katja.droeschel@rwsbr.de)

i.A. Denny Sturm

## Mittelalter-Showkampf nach Codex Belli



### STADT VÖLKLINGEN

Kinder aufgepasst! Eine historische Veranstaltung erwartet die Kinder bei der VHS Völklingen im Rahmen des Kinderferienprogramms. Eine faszinierende und zugleich spannende Show erleben und selber mitmachen. Unter diesem Motto bietet die VHS Völklingen diesen Workshop unter der Leitung des Dozenten Marco Ohlmann an. Die Kämpfe stehen unter dem Motto: „Kämpfen als Freunde, nicht als Feinde!“ Es wird nach dem Regelwerk Codex Belli gekämpft, dass klare Regeln

beinhaltet und so vor Verletzungen schützt. Im praktischen Teil lernen die Kinder in Zweierteams mit Holzschertern und Schildden umzugehen. Das ist sicher eine einzigartige Erfahrung für alle, die sich für das Mittelalter interessieren.

Die Veranstaltung findet am Mittwoch, den 6. August 2025 von 10.00 - 11.30 Uhr im Alten Rathaus der Stadt Völklingen statt. Weitere Informationen unter [www.voelklingen.de/kinderferienprogramm](http://www.voelklingen.de/kinderferienprogramm)

**Anmeldung** direkt bei der VHS Völklingen, Frau Andrea Grün, Telefon: 06898/132 597

E-Mail: [vhs@voelklingen.de](mailto:vhs@voelklingen.de)

Sebastian Feß

eingetragener Betrieb des Handwerks  
**HausMeisterservice 123.de**

Profiqualität rund um's Haus

- **Haus und Hof**
- **Gartenpflege**
- **allgemeine Reparatur**
- **Rolladenreparatur & -wartung**
- **Wasserschadenbeseitigung**
- **Dachrinnenreinigung**

Beratung und Infos 0171-36 40 631

Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

## Premiere in Völklingen: Street Food Festival

am 6. & 7. September 2025

### Kulinарische Weltreise unter freiem Himmel



### STADT VÖLKLINGEN

Am 6. und 7. September 2025 verwandelt sich der Völklinger Platz am Weltkulturerbe Völklinger Hütte erstmals in ein Schlemmerparadies unter freiem Himmel: Das erste städtische Street Food Festival Völklingen lädt Feinschmecker, Familien und Neugierige ein, auf eine genussvolle Reise durch die Küchen der Welt zu gehen. Das Festival präsentiert sich mit einem vielfältigen Angebot: Über 20 Foodtrucks aus der Großregion servieren frische, handgemachte Spezialitäten aus allen Kontinenten – von authentischem Thai-Curry über mexikanische Street Tacos bis hin zu amerikanischen BBQ-Klassikern und veganen Foodtrends. Neben kulinarischen Highlights erwartet die Besucher ein buntes Rahmenprogramm mit DJ, Kinderaktionen und gemütlichen Chill-out-Bereichen. Für alle, die gerne Neues entdecken, bietet das Festival eine ideale Gelegenheit, außergewöhnliche Gerichte zu probieren und mit

den kreativen Köpfen hinter den Foodtrucks ins Gespräch zu kommen. Die Veranstaltung ist an beiden Tagen jeweils ab 12:00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. „Mit dem Street Food Festival möchten wir ein in Völklingen ein neues Eventformat etablieren, das Kulinarik, Begegnung und kulturelle Vielfalt in den Mittelpunkt stellt. Wir freuen uns, dass wir mit der Urban Food Family einen zuverlässigen und erfahrenen Partner gewinnen konnten, der weiß, wie man Genuss auf die Straße bringt.“, so Oberbürgermeister Stephan Tautz. Die Urban Food Family ist ein im Saarland ansässiges Streetfood-Catering-Unternehmen, das bereits erfolgreich Street Food Festivals in Überherrn, Wadgassen, Blieskastel und auf dem Linslerhof umgesetzt hat. Veranstaltet wird das Street Food Festival Völklingen von der Stadt Völklingen in Kooperation mit der Urban Food Family und der GWIS Völklingen mbH. Unterstützt wird die Veranstaltung von der Sparkasse Saarbrücken und Edeka Lorenz.

Sebastian Feß

# Rätseln, denken und gewinnen



sicher		Gefolgschaft Jesu		kleine Hütte	Fremdwortteil: drei			gewonnenes Marschland		US-Parlamentsentscheid	span. Mehrzahlartikel		Heißgetränk		medizinisch: Ursprung		Nachbargalaxie der Milchstraße
kleine Amphibie	►					Q	9			röm. Göttin d. Morgenröte							
französisch: Platz	►			Q	8	Ausruf des Ekels	►			ehem. sowjetischer Diktator				Q	1		
das Ansehen einer Person		chem. Zeichen für Neodym	►		Q	3						Preisrichter		ostslaw. Oberschicht im MA.			
politischer Fanatiker		Mönchsfrisur		englisch: bei								eine Hochschule (Abk.)		See im Süden Schwedens			
Stadt am Hellweg	►	mit Essen versorgen		lateinisch: Luft								4		Storch in der Fabel			
Jägerrucksack	►			Kosewort für Therese	2									wertloses Zeug			
franz. Département														Stadt im Westen von Kamerun			
		Abk. auf Briefen (Herrn)		„Goldland“ im A.T. (ökum.)		belg. Kurort a. Hohen Venn		ostdt. Sendeanstalt (Abk.)		Abk.: ad acta	argent. Provinz (Santa ...)				niederländisch: eins	5	legeres Grußwort
persönliches Fürwort	►	Assistent	►											tschech. Name der Elbe			
Bergstock bei Sankt Moritz	►		Soßen-tunke	►	Q	6		Lebensmittel-laden						7			
Ausruf des Stau-nens	►			ägyptischer Sonnen-gott					1	2	3	4	5	6	7	8	9



Hauptstraße 213 · 66128 Gersweiler  
Telefon (0681) 70 22 84



App-Bestellung & Lieferservice

Ihre Gesundheit ist bei uns in guten Händen.

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**.

Dieses senden sie bitte entweder per Mail an [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de) mit dem Betreff: Lösungswort oder per Post an: Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, Ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.

Einsendeschluss ist der **22. August 2025** zu gewinnen gibt es das Buch „Mein Skizzen- & Lerntagebuch“ im Wert von 19,- Euro.

Die Gewinner werden per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Viel Glück!



Das Lösungswort des letzten Rätsel war **WELTREKORD**.

Gewonnen haben Petra Lauwe-Schneider, Hans Dieter Adorff und Messina Calogero. Herzlichen Glückwunsch!

									1		5						
4	2								5	7	8						
									4		9		6				
									7	9	8		4				
													3				
												7	6				
5													8	9			
3														4			

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 4.



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei ..... 110

Notruf / Feuerwehr / Rettungs-dienst / Notarzt ..... 112

Krankentransporte / Handy mit Vorwahl ..... (0681) 19 222

Hausärztlicher Bereit-schaftsdienst ..... 116 117

### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus ..... (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus (Caritas) ..... (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg (SHG) ..... (0681) 889 - 0

Klinik Brebach (SHG) ..... (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen (SHG) ..... (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus Püttlingen ..... (06898) 55 - 0

### Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/ Klarenthal ..... (0681) 9 97 02 00

### Öffnungszeiten:

Montag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr

Dienstag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag: ..... 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach ..... (0681) 9 71 50

Kontaktpolizei Burbach ..... (0681) 971 52 22

Völklingen ..... (06898) 20 20

### Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken ..... (0681) 905-0

Bürgeramt

Burbach ..... (0681) 905-0

ZKE ..... (0681) 905 - 2000

- Sperrmüllabfuhr

- Hausmüllabfuhr

- Gefäßdienst

ZKE ..... (0681) 905 - 7000

- Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen

..... (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.:

Gasversorgung und Wasser-versorgung ..... (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung ..... (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel &amp; Mertes

..... (06806) 30 69 44

mit Handy ..... (0177) 7 27 93 40

A&amp;O Pflegezentrum

Klarenthal ..... (06898) 50 46 532

### Bezirksbehinderten-beauftragte

Judith Hettrich

Telefon ..... (06898) 93 51 27

Mail: judith.hettrich@gmx.de

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken ..... (0681) 9978-0

Mo - Fr: 8:30 - 12:00 Uhr,  
Do 13:30 - 16:00 Uhr  
und nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirks-bürgermeister Hans-Jürgen Altes:

nach Vereinbarung  
(1. Etage Zimmer 104)  
Telefon ..... (0681) 905 - 5344

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr: 8:00 - 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten ..... (0681) 905 - 5344

Hallerverwaltung ..... (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung ..... (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische Terminvereinbarung

Rentenberatung ..... (0681) 905 - 44 20

Mo - Do: 8.30 - 12.00  
+ 13.30 - 15.30 Uhr  
Fr 8.30 - 12.00 Uhr

### Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde Klarenthal ..... (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation Alt-Saarbrücken-Burbach ..... (0681) 5 26 36  
oder ..... (0681) 4 78 00

### Psycho-Sozialer Freundes-kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke: Bismarckstraße 7 (Merkurhaus), Völklingen. Information und Kontaktaufnahme

Günter Bund ..... (06898) 8 39 44

Internet ..... www.psfk-saar.de

Elterntelefon .. (0800) 111 0 550

### Schiedsfrauen Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
Isolde Böttcher ..... (06898) 3 72 56Gersweiler  
Petra Fischer ..... (0170) 480 89 01

### Seniorensicherheitsberater

Hans Fries ..... (0681) 78 05 89

Jürgen Gerber ..... (0171) 150 33 40

Heinz Mang ..... (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn ..... (06898) 30 77 827

Günter Thome ..... (0681) 70 04 10

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Donnerstag, 01.08.2025

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Freitag, 02.08.2025

Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Samstag, 03.08.2025

Rotenbühl-Apotheke Saarbrücken  
Kaiserslauterer Straße 1, Tel.: (0681) 340.90

### Sonntag, 04.08.2025

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

### Montag, 05.08.2025

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

### Dienstag, 06.08.2025

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Donnerstag, 07.08.2025

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
Metzer Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

### Freitag, 08.08.2025

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

### Samstag, 09.08.2025

Apotheke am Zoo  
Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

### Sonntag, 10.08.2025

Bergmanns-Apotheke Heusweiler  
Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

### Montag, 18.08.2025

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Dienstag, 19.08.2025

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Mittwoch, 20.08.2025

Landmann Apotheke Saarbrücken

Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

### Zahnärzte

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

# Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent  
... leistungsstark  
... beratungsintensiv



Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: kontakt@eligiussb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 02.08.2025, 18.00 Uhr** Weitere Termine lagen uns Vorabendmesse, Herz-Jesu bei Druckbeginn leider noch nicht vor.

**Sonntag, 03.08.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt, St. Eligius

**Samstag, 09.08.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse, Herz-Jesu

**Ev. Kirchengemeinde Malstatt-Burbach  
Matthäuskirche**

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77388

**Sonntag, 03.08.2025, 10.00 Uhr** Sonntag, 17.08.2025, 10.00 Uhr Pfrin. C. Unrath mit ABM entfällt

**Sonntag, 10.08.2025, 10.00 Uhr** Sonntag, 24.08.2025, 10.00 Uhr Pfr. D. Winterhagen



**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Montag von 9.15 Uhr - 11.45 Uhr

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Montag von 12.15 Uhr - 15.00 Uhr

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44  
saarbruecken-west@ekir.de / www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

**Sonntag, 03.08.2025, 10.30 Uhr**

Gottesdienst mit Kirchenkaffee, Lutherkirche Altenkessel Pfarrer Dieter Winterhagen

**Sonntag, 10.08.2025, 10.30 Uhr**

Gottesdienst mit Kirchenkaffee, Evangelische Kirche Gersweiler Pfarrerin Annegret Wirges

**Sonntag, 17.08.2025, 10.30 Uhr**

Gottesdienst mit Abendmahl, Kirchenkaffee und Kinder/Jugendgottesdienst, Pfarrerin Christine Unrath

Lutherkirche Altenkessel Pfarrerin Christine Unrath

**Mittwoch, 20.08.2025, 15.45 Uhr**  
Altenheimgottesdienst, Seniorenpflege Klarenthal Pfarrerin Jutta Seibert

**Sonntag, 24.08.2025, 10.30 Uhr**

Gottesdienst mit Abendmahl und Kirchenkaffee, Evangelische Kirche Gersweiler Pfarrerin Christine Unrath

**Kath. Kirchengemeinde Saarbrücken****Heiliger Christophorus**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

E-Mail: pfarrbuero@pgsb-altenkessel.de

**Freitag, 01.08.2025, 18.30 Uhr** **Freitag, 15.08.2025, 18.00 Uhr**

Heilige Messe in Klarenthal

Vesper in Ottenhausen

**Samstag, 02.08.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Ottenhausen

**Sonntag, 03.08.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Altenkessel

**Dienstag, 05.08.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Altenkessel

**Samstag, 09.08.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Altenkessel

**Sonntag, 10.08.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Klarenthal

**Dienstag, 12.08.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Altenkessel

**Donnerstag, 14.08.2025,**

**18.30 Uhr**

Vorabendmesse zum Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel in Klarenthal

**Freitag, 15.08.2025, 10.00 Uhr**

Festhochamt Mariä Aufnahme in den Himmel in Altenkessel

**Freitag, 15.08.2025, 18.00 Uhr**

Vesper in Ottenhausen

**Samstag, 16.08.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse

**Sonntag, 17.08.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Altenkessel

**Dienstag, 19.08.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Altenkessel

**Freitag, 22.08.2025, 18.00 Uhr**

Pilgerweg zur Aschbachruine, Ottenhausen

**19.00 Uhr** Open Air Gottesdienst

**Samstag, 23.08.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Altenkessel

**Sonntag, 24.08.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Klarenthal mitgestaltet vom Chor Allegro

**Sonntag, 24.08.2025, 10.30 Uhr**

Ökumenischer Gottesdienst zum Dorffest in Altenkessel auf dem Coucy-Platz

**Geänderte Öffnungszeiten während der Sommerferien:  
ab Montag, 07.07.2025 bis Donnerstag, 14.08.2025 ist unser Pfarrbüro vormittags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet****Fußpflegepraxis M. Trenz****Meine Leistungen:**

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •
- Zertifikat für Diabetiker •



**...eine Wohltat für Ihre Füße,  
Fußpflege inklusive Nagellack!!!**

**Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige**

**Malerfachbetrieb  
Jörg Graf**

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmungssysteme
- Innen- & Außenputz

**Tel.: (0689) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de**

**Danksagung**

Danke für die herzliche Anteilnahme, die uns auf so vielfältige Weise beim Abschied von unserm lieben Verstorbenen

**Edgar Schnur**

zuteil wurden.

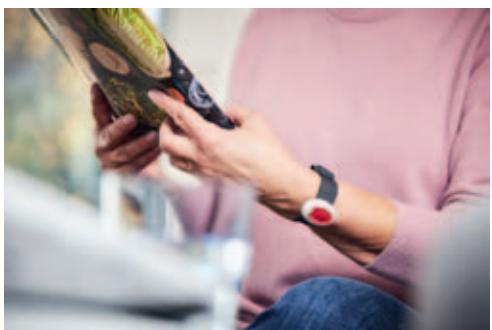
Wir danken allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten. Besonderen Dank Herrn Pastoralreferent Hermann-Josef Mayer für die einfühlsamen und tröstenden Worte bei der Trauerfeier sowie Frau Sibylle Blau für die liebevolle Betreuung.

Rosi Schnur mit Christine und Lukas

Gersweiler, im Juli 2025

## Urlaubszeit

### Ältere Menschen bleiben zu Hause – können aber jederzeit Hilfe bekommen



Wenn die Familien mit Kindern in die Sommerferien starten, bleiben die Älteren meist allein zu Hause. In dieser Zeit sind sie oft mehr als sonst auf anderweitige Unterstützung und Hilfe angewiesen. „Ein Hausnotruf kann helfen, solche Urlaubszeiten mit dem Gefühl der Sicherheit zu überbrücken“, sagt Angelika Freese von den Maltesern. „In

gen. In einem medizinischen Notfall können sie sie auch an den Rettungsdienst weitergeben. Mehr Informationen unter [www.malteser.de/hausnotruf](http://www.malteser.de/hausnotruf).

Weitere Angebote für ältere Menschen in Saarbrücken: mobiler Einkaufswagen, Demenzdienste, aber auch Treffpunkte wie das Digitalcafé und Café Henri. Und wer in

der Ferienzeit einfach jemanden zum Plaudern sucht, kann das neue Plaudernetz der Malteser nutzen: Einfach die kostenlose Nummer 0800 / 330 1111 wählen und anonym mit Menschen telefonieren, die sich als Freiwillige Zeit zum Zuhören nehmen. Mehr hierzu unter <https://plaudernetz.malteser.de/>:

Björn Langenfeld



den Ferienzeiten bietet es sich besonders an, den Hausnotruf auszuprobieren“, rät sie. Denn auch Nachbarn und Bekannte fahren ans Meer, in die Berge oder fliegen der Sonne entgegen. Wenn dann mal schnell eine Hilfe nötig ist, kann der Hausnotruf-Dienst einspringen. Mit dem Funkknopf am Handgelenk kann der Hausnotruf ausgelöst werden. Über die von den Maltesern installierte Gegensprechanlage, die mehrere Räume umfassen kann, wird so rund um die Uhr ein Sprachkontakt hergestellt. Angelika Freese: „Ziel ist es, möglichst wenig Zeit zu verlieren, um angemessene Hilfe zu leisten.“ Sind Wohnungs-schlüssel und Gesundheitsdaten hinterlegt, können die Hausnotruf-Mitarbeitenden bei Bedarf in die Wohnung kommen und haben wichtige Informationen vorlie-

### Neue mobile Kegelbahn für das Café Malta Saarbrücken – Bewegung, Spaß und Begegnung für Menschen mit Demenz



... weil Nähe zählt.

Im Café Malta der Malteser in Saarbrücken gibt es ab sofort eine neue Attraktion: Eine mobile Kegelbahn bereichert das Bewegungs- und Beschäftigungsangebot für Menschen mit Demenz. Möglich wurde die Anschaffung durch einen großzügigen Zu-schuss der Deutschen Stiftung für Demenzerkrankte - Wilhelm von Lauff-Stiftung in Höhe von 500 Euro – dafür sagen die Malteser herzlich Danke. Die mobile Kegelbahn wurde speziell für die Bedürfnisse älterer Menschen entwickelt: Sie kann im Sitzen genutzt werden und ist auch für Rollstuhlfahrer geeignet. Damit ermöglicht sie nicht nur körperliche Aktivität, sondern fördert auch die Beweglichkeit, die Hand-Augen-Koordination und vor al-

lem die Freude an gemeinsamer Bewegung. Gleichzeitig bietet das Kegeln eine wunderbare Gelegenheit für soziale Interaktion und stärkt das Gemeinschaftsge-fühl. „Gerade für Menschen mit Demenz ist es wichtig, aktiv zu bleiben – körperlich, geistig und sozial. Das Kegeln verbindet all das auf spielerische Weise“, so Sabine Eis, Standortkoordina-tor Demenzdienste Saarbrücken. Das Café Malta findet jeden Donnerstag von 14:30-17:30 Uhr in der Küstriner Straße 20 statt. Interessierte Angehörige oder Ehrenamtliche, die mehr über das Angebot und das Café Malta erfahren möchten, sind herzlich eingeladen, sich bei den Maltesern in Saarbrücken zu melden.

#### Kontaktdaten:

Sabine Eis

[Sabine.eis@malteser.org](mailto:Sabine.eis@malteser.org)

Telefon: 0681 3799 7512

Melanie Pätzold

**FRAUEN FONDS**

## Das Frauen-Testament

Weitergeben, was uns wichtig ist.  
[frauen-testament.de](http://frauen-testament.de)

DUCHENE  
AVALON  
Bestattungen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

Wir stehen Ihnen in unserer Filiale in „Burbach“ gerne mit fürsorglicher Hilfe und qualifizierter Beratung zur Seite.

Christian und Nadine Duchene

**Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!**

Bergstraße 23 | 66115 Saarbrücken-Burbach

(0681) 992 688 1

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf [www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

→ Dachreparaturen  
→ Dachwartungen  
→ Sturmschäden  
→ Kleinaufträge  
→ Drohnen-Dach-Check

DachDoc

° Allgemeine Dachdeckerarbeiten ° Flachdachabdichtung  
° Terrassenabdichtung Klempnerarbeiten aller Art  
° Einbau von Dachwohnraumfenster (Velux)

**24 h Stunden Sturm- und Dachreparatur Notdienst**  
**0157-55905062**

DachDoc Rozenberg GbR ° Fischbachstraße 102 ° 66113 Saarbrücken

**GALLACE-SCHRAUT**  
Grabmale & Natursteine  
Exclusive Grabgestaltung,  
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie  
Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck  
Umarbeitung - Nachbeschriftung - Restaurierung  
Grabräumung und Entsorgung  
Pflege vorhandener Grabsteine

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.

**Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com  
Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

**NOW!**  
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen  
Haupstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)  
Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel, Schwester Ursula Mertes und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil: 0177/7279340

Hilfe Zuwendung Vertrauen

– Seniorenpflege  
– Krankenpflege  
– Behandlungspflege  
– Betreuung  
– hauswirtschaftliche Versorgung  
– Beratung für pflegende Angehörige  
– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI  
– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

**10 Jahre Community.**

Wir sagen Danke und freuen uns auf viele weitere tolle UNO-Momente!

 Sparkasse  
Saarbrücken

